

boiler
Kocher
bouilleur

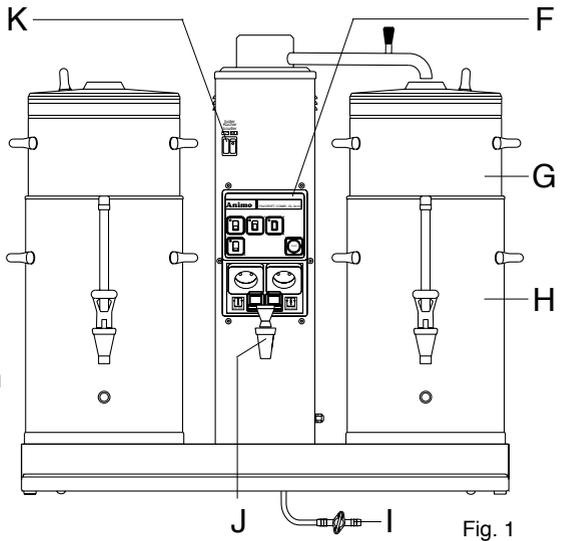
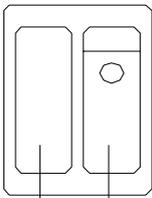


Fig. 1

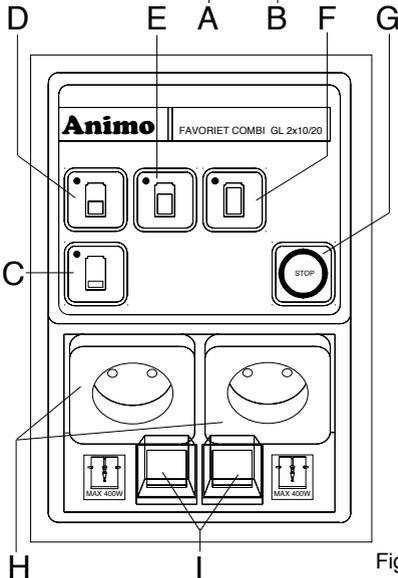


Fig. 2

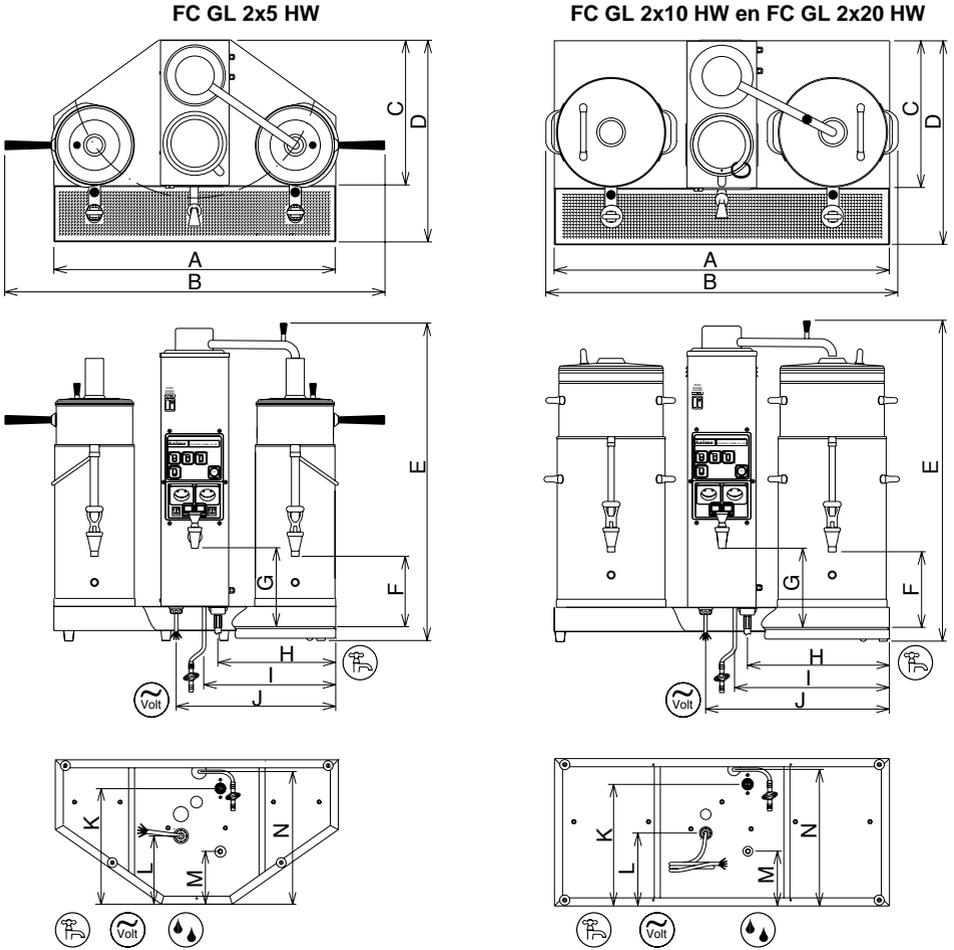


Fig. 3

| Afmetingen/Dimensions/Maße (Fig. 3 /Abb. 3) | | | |
|---|--------------|---------------|---------------|
| | FC GL 2x5 HW | FC GL 2x10 HW | FC GL 2x20 HW |
| A = | 720 | 832 | 976 |
| B = | 950 | 922 | 1056 |
| C = | 365 | 365 | 383 |
| D = | 505 | 505 | 523 |
| E = | 795 | 795 | 900 |
| F = | 180 | 200 | 215 |
| G = | 205 | 205 | 305 |
| H = | 298 | 376 | 448 |
| I = | 352,5 | 422 | 494 |
| J = | 400 | 476 | 548 |
| K = | 292,5 | 292,5 | 310 |
| L = | 172,5 | 172,5 | 192,5 |
| M = | 136 | 136 | 151 |
| N = | 335,5 | 335,5 | 353,5 |

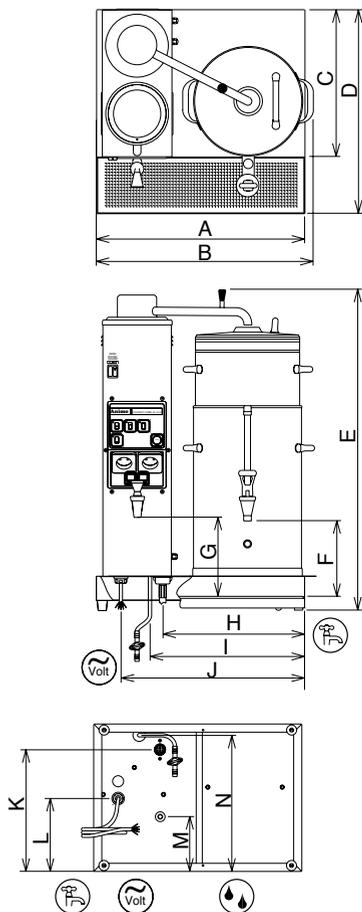


Fig. 4

| Afmetingen/Dimensions/Maße (Fig. 4 /Abb. 4) | | |
|---|---------------|---------------|
| | FC GL 1x10 HW | FC GL 1X20 HW |
| A = | 550 | 623 |
| B = | 595 | 663 |
| C = | 365 | 383 |
| D = | 505 | 523 |
| E = | 795 | 900 |
| F = | 200 | 215 |
| G = | 205 | 305 |
| H = | 95 | 95 |
| I = | 140 | 140 |
| J = | 195 | 195 |
| K = | 292,5 | 310 |
| L = | 172,5 | 192,5 |
| M = | 136 | 151 |
| N = | 335,5 | 353,5 |

Animo behoudt zich het recht voor om onderdelen op elk gewenst moment te wijzigen, zonder voorafgaande of directe kennisgeving aan de afnemer. De inhoud van deze handleiding kan eveneens gewijzigd worden zonder voorafgaande waarschuwing. Deze handleiding is geldig voor de machine in standaarduitvoering. Animo kan derhalve niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade voortvloeiende uit van de standaarduitvoering afwijkende specificaties van de aan u geleverde machine. Voor informatie betreffende afstelling, onderhoudswerkzaamheden of reparaties waarin deze handleiding niet voorziet, wordt u verzocht contact op te nemen met de technische dienst van uw leverancier. Deze handleiding is met alle mogelijke zorg samengesteld, maar Animo kan geen verantwoording op zich nemen voor eventuele fouten in dit boek of de gevolgen daarvan.

Animo has the right to change parts of the machine at any time without advice or direct announcements to the client. The contents of this manual can also be changed without any announcements. This manual is to be used for the standard model/type of the machine. Thus Animo cannot be held responsible for any damage resulting from the application of this manual to the version delivered to you. For extra information on adjustments maintenance and repair, contact the technical department of your supplier. This manual has been written very carefully. However, Animo cannot be held responsible neither for mistakes in the book nor for their consequences.

Animo behält sich das Recht vor, Einzelteile ohne vorherige Bekanntgabe an den Kunden zu ändern. Der Inhalt dieser Anleitung kann ebenfalls ohne vorherige Bekanntgabe geändert werden. Diese Anleitung gilt für die Standardausführung der Maschine. Animo haftet daher nicht für Informationen über Einstellungen, Wartungsarbeiten oder Reparaturen, die nicht in dieser Anleitung enthalten sind. Wenden Sie sich bitte gegebenenfalls an den Kundendienst Ihres Händlers. Diese Anleitung wurde mit größtmöglicher Sorgfalt zusammengestellt. Animo haftet jedoch nicht für etwaige Fehler in dieser Anleitung oder für die Folgen solcher Fehler.

Animo se réserve le droit de modifier les pièces à n'importe quel instant, sans avis préalable et sans obligation de notification au client. Le contenu de ce manuel est également sujet à modification sans avis préalable. Ce manuel s'applique au modèle standard de la machine. Par conséquent, Animo n'est pas responsable pour les dommages éventuels découlant de l'application de ce manuel aux modèles non standard. Pour les renseignements sur certains réglages, les travaux d'entretien ou réparations qui ne seraient pas traités dans ce manuel, Animo ne peut pas être tenu responsable des erreurs éventuelles ni des dommages qui en découleraient.

D**INHALTSVERZEICHNIS**

| | | |
|-----|-----------------------------------|----|
| 1. | ALLGEMEINE BESCHREIBUNG | 2 |
| 2. | TECHNISCHE DATEN | 2 |
| 3. | INSTALLATION | 3 |
| 3.1 | Aufstellung Vorbereitung | 3 |
| 3.2 | Elektrischer Anschluß | 3 |
| 3.3 | Wasseranschluß | 4 |
| 3.4 | Überlaufanschluß | 4 |
| 3.5 | Aufstellung auf ein Buffet | 4 |
| 4. | BEDIENUNGSFELD (ABB. 2) | 4 |
| 5. | INBETRIEBNAHME | 4 |
| 5.1 | Heißwassergerät | 4 |
| 5.2 | Durchlauferhitzer | 5 |
| 6. | GEBRAUCH | 5 |
| 6.1 | Kaffeezubereitung | 5 |
| 6.2 | Teezubereitung | 6 |
| 6.3 | Heißwasserentnahme | 6 |
| 7. | WARTUNG | 7 |
| 7.1 | Reinigung (täglich) | 7 |
| 7.2 | Entfernen des Kaffeebelages | 7 |
| 7.3 | Entkalken | 7 |
| 8. | TROCKENGEHSCHUTZ | 9 |
| 9. | TRANSPORT | 9 |
| 10. | EINSTELLUNG DER BRÜHMENGE | 10 |

Diese Bedienungsanleitung ist für den Benutzer der FC GL HW. Lesen Sie diese Anleitung genau durch, damit eine richtige und sichere Anwendung des Gerätes gewährleistet ist.

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Die Favoriet Combi GL HW ist eine automatische Kaffeemaschine, mit Heißwassergerät mit festem Wasseranschluss. Durch die Konstruktion des Frischwasser-Vorratsbehälters ist die Maschine besonders für den Einsatz in Regionen mit sehr kalkhaltigem Wasser geeignet. Außerdem kann über einen Zapfhahn heißes Wasser für Tee, Grog, Kakao oder Trinksuppen entnommen werden.

In Abbildung 1 werden die wichtigsten Bestandteile angegeben.

In Abbildung 2 werden die wichtigsten Bedienungselemente angegeben.

Abbildung 1:

A - Heißwasserbehälter

B - Schwenkhahn

C - Trockengeschutz Durchlauferhitzer

D - Trockengeschutz Heißwasserbehälter

E - Tropfrost

F - Bedienungsfeld Durchlauferhitzer

G - Aufsatzfilter

H - Behälter DE

I - Abzapfschlauch Heißwassergerät

J - Zapfhahn für Heißwasser

K - Schalter Heißwasserbehälter

Die Maschine wird mit folgendem Zubehör geliefert:

- 2x Behälter DE
- 2x Aufsatzfilter + Korbfilter Einsätze
- 2x Mischer
- Korbfilterpapier (50 stk.)
- 2x Schauglasbürste
- 2x Anschlusskabel kurz
- Anschlusskabel lang
- Entkalkungstrichter
- 2 Beutel Kaffeeansatzlösung
- 2 Beutel Kesselsteinlösung
- Bedienungsanleitung
- Anschlußschlauch, Länge 1,5 m
- Tropfrost

2. TECHNISCHE DATEN

| Typ | FC GL 2x10 HW | FC GL 2x10 HW | FC GL 2x20 HW | FC GL 1x10 HW | FC GL 1x20 HW |
|--------------------------------|------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| Stundenleistung Kaffee | : 20 L/Std | 40 L/Std | 80 L/Std | 40 L/Std | 80 L/Std |
| Puffervorrat | : 10 Liter | 20 Liter | 40 Liter | 10 Liter | 20 Liter |
| Mindestbrühmenge | : 1,25 Liter | 2,5 Liter | 5 Liter | 2,5 Liter | 5 Liter |
| Stundenleistung Heißwasser | : 15 L/Std | 15 L/Std | 15 L/Std | 15 L/Std | 15 L/Std |
| Vorheizzeit Wasser (15-96°C) | : 14 Min | 14 Min. | 14 Min. | 14 Min. | 14 Min. |
| Maximale Wasserentnahme | : ca. 1,8 Liter | ca. 1,8 Liter | ca. 1,8 Liter | ca. 1,8 Liter | ca. 1,8 Liter |
| Erholungszeit nach 1,8L | : ca. 6,5 Min. | ca. 6,5 Min. | ca. 6,5 Min. | ca. 6,5 Min. | ca. 6,5 Min. |
| Abzapfzeit | : 1,8L /20 Sek. | 1,8L /20 Sek. | 1,8L /20 Sek. | 1,8L /20 Sek. | 1,8L /20 Sek. |
| Korbfilterpapier | : Ø101/317 | Ø152/457 | Ø203/533 | Ø152/457 | Ø203/533 |
| Spannung | : 3N~ 380V 50Hz | 3N~ 380V 50Hz | 3N~ 380V 50Hz | 3N~ 380V 50Hz | 3N~ 380V 50Hz |
| Leistung | : 5000W | 8275W | 11275W | 8275W | 11275W |
| Wasseranschlußschlauch | : G 3/4" | G 3/4" | G 3/4" | G 3/4" | G 3/4" |
| Mindest- und Höchstwasserdruck | : 1,5-8 bar | 1,5-8 bar | 1,5-8 bar | 1,5-8 bar | 1,5-8 bar |
| Temperatur und Niveauregelung | : elektronisch | elektronisch | elektronisch | elektronisch | elektronisch |
| Überlaufanschluß | : Schlauch 12 mm | Schlauch 12 mm | Schlauch 12 mm | Schlauch 12 mm | Schlauch 12 mm |
| Leergewicht | : 36 kg | 45 kg | 60 kg | 30 kg | 56 kg |
| Maße | : siehe Abb. 3 | siehe Abb. 3 | siehe Abb. 3 | siehe Abb. 4 | siehe Abb. 4 |

Technische Änderungen vorbehalten

WARNUNG 

- * Bei Störungen und Arbeiten, bei denen das Gerät geöffnet werden muß, sollte der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.
- * Beachten Sie bei der Installation immer die örtlichen Vorschriften und Normen und benutzen Sie anerkannte Materialien und Einzelteile.
- * Schließen Sie das Gerät an eine Schutzkontaktsteckdose an.
- * Schließen Sie das Gerät an einen Kaltwasseranschluß an.
- * Schließen Sie den Überlaufanschluß an den Wasserablauf an.
- * Weil immer ein wenig Wasser im Gerät zurückbleibt, sollten Sie das Gerät nicht in einen Raum stellen, in dem die Temperatur niedriger ist als null Grad.
- * Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht oder abgespritzt werden.
- * Während des Gebrauchs werden manche Teile des Gerätes sehr heiß.
- * Stellen Sie das Gerät niemals auf offenes Feuer oder eine Heizplatte.
- * Bedienen Sie die Softtasten niemals mit scharfen Gegenständen.
- * Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und den Wasserhahn zudrehen.
- * Lassen Sie alle Reparaturen von einem zuständigen Servicemonteur vornehmen.
- * Zum Transportieren immer das Anschlußkabel aus der Steckdose und Gerätesteckdose ziehen.

3. INSTALLATION

Der Maschine darf nur von einem zuständigen Servicemonteur angeschlossen werden.

- ✓ Aufstellung Vorbereitung Siehe 3.1
- ✓ Elektrische Anschluß Siehe 3.2
- ✓ Wasseranschluß Siehe 3.3
- ✓ Überlaufanschluß Siehe 3.4
- ✓ Aufstellung auf eine Theke Siehe 3.5

3.1 Aufstellung Vorbereitung

- Die bauseitigen Vorarbeiten sind vom Maschinenbetreiber in Auftrag zu geben und müssen von konzessionierten Installateuren unter Beachtung der allgemeinen sowie örtlichen Vorschriften und Normen ausgeführt werden.
- Nur die Kundendienst-Techniker dürfen die Verbindung der Maschine zu den vorbereiteten Anschlußstellen herstellen.
- Innerhalb eines halben Meters vom Aufstellungsort muß sich der Elektrische Anschluß, der Kaltwasseranschluß (G3/4" Rohr 15 mm) und die Überlauf-Schläuche ø12 mm) befinden.

3.2 Elektrischer Anschluß

- Die Favoriet Combi wird an 3N~ 400V Drehstrom (FC GL 2x5 HW 1N~ 230V) angeschlossen.

Die Wandsteckdose und die mit einem Hauptschalter abgesicherte Gruppe gehören zur bauseitigen Installation. An die Zuleitungen sollten keine weiteren Verbraucher angeschlossen sein. Abhängig von der elektrischen Ausführung des Gerätes soll die Maschine wie folgt angeschlossen werden:

- (Abb.4) Bei 3N~ 400V (5 adriges Kabel).
- (Abb.5) Bei 3~ 230V (4 adriges Kabel).
- (Abb.6) Bei 1N~ 230V (3 adriges Kabel).

Wenn ein neuer Stecker montiert wird, bitte auf Folgendes achten:

1. Die grün/gelbe Ader ("Erde") muß an die mit dem Buchstaben "E" oder mit dem Symbol (\perp) für "Erde" gekennzeichnete oder grün/gelbe Klemme angeschlossen werden.
2. Die blaue Ader ("Null") muß an die mit dem Buchstaben "N" gekennzeichnete oder schwarze Klemme angeschlossen werden.
3. Die braune oder schwarze Ader ("Phase") muß an die mit dem Buchstaben "L1, L2 und L3" gekennzeichnete oder rote Klemme angeschlossen werden.

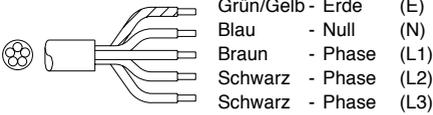


Abb. 4



Abb. 5



Abb. 6

3.3 Wasseranschluß

Die bauseitige Installation endet unmittelbar an der Maschine mit dem gut zugänglichen vorschriftsmäßigen Hauptabsperrhahn G3/4". Der Mindestwasserdruck in der Zuleitung darf 1,5 bar Fließdruck bei 4L/min nicht unterschreiten.

3.4 Überlaufanschluß

Schließen Sie den Überlaufanschluß der Favoriet Combi an eine offene Verbindung mit dem Ablauf (mit Geruchsverschluß), so daß bei einer evtl. Störung oder Wartungsarbeiten der Überschuß an Wasser abfließen kann.

3.5 Aufstellung auf ein Buffet

Stellen Sie die Maschine in Buffethöhe und auf eine feste, flache Unterlage.

- Überprüfen Sie, bevor das Gerät angeschlossen wird, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegeben Spannung übereinstimmt.
- Entscheiden Sie wo der Maschine auf dem Buffet stehen soll.
- Bohren Sie die Durchführungen in die Theke, siehe Abb. 3.
- Montieren Sie die mitgelieferten Gummi füße unter der Grundplatte.
- Schließen Sie der elektrische Anschluß, Wasseranschluß und Überlaufschlauch an.
- Stellen Sie das Tropfrost vor die Maschine.

- Stellen Sie die Behälter auf den Zentrierrand, legen Sie den Kaffeemischer in den Behälter hinein. Setzen Sie den Wasserverteilerdeckel auf den Filter und stellen Sie dieses auf den Behälter.
- Drehen Sie den Schwenkhahn über den Mittelpunkt dieses Deckels.

4. BEDIENUNGSFELD (ABB. 2)

-
- A - Kontrolllampe Heißwassergerät
- B - Ein-/Ausschalter Heißwassergerät
- C - 1/4 Taste
- D - 1/2 Taste
- E - 3/4 Taste
- F - 1/1 Taste
- G - Stoptaste
- H - Steckdose für Behälter DE
- I - Ein-/Ausschalter Behälter DE

5. INBETRIEBNAHME

Bevor ein neues Gerät in Betrieb genommen werden kann, muß erst Kapitel 3. Installation beachtet werden.

5.1 Heißwassergerät

- Drehen Sie den manuell zu bedienenden Entlüftungshahn auf und prüfen Sie, ob die Spannschloßanschlüsse nicht tropfen.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Schalten Sie das Heißwassergerät ein (Abb. 2B).
- Das Heißwassergerät füllt sich und heizt auf. Die Kontrolllampe (Abb. 2A) leuchtet auf.
- Nach ca. 14 Minuten hat das Wasser die richtige Temperatur und die Kontrolllampe erlischt.
- Das Heißwassergerät ist nun gebrauchsfertig.

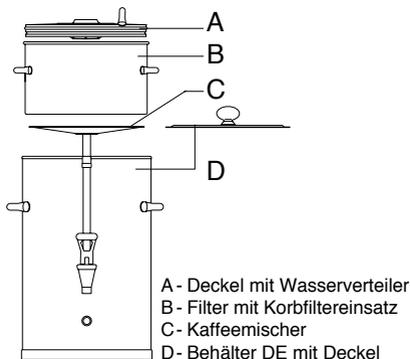
5.2 Durchlauferhitzer

1. Reinigen Sie das Innenreservoir mit einem sauberen feuchten Tuch.
2. Stecken Sie die Behälteranschlußkabel mit dem Gerätestecker hinten in die Behälter und mit die Stecker in die Steckdose auf der Säule (Abb. 2H). Schalten Sie die Behälter ein mittels die Schalter (Abb. 2I). Der Behälter heizt auf.
3. Nehmen Sie den Durchlauferhitzer in Betrieb durch auf die 1/4 Taste zu drücken (Abb. 2C). Die Maschine füllt sich und des durchlaufprozeß fängt an.
4. Mit der Stopptaste (Abb. 2G) kann der Zubereitungsvorgang in jedem gewünschten Moment abgebrochen werden.
5. Der Durchlauferhitzer ist gebrauchsfertig nachdem das Signal erklingen ist.

6. GEBRAUCH

- ✓ Zur Kaffeezubereitung siehe Absatz 6.1.
- ✓ Zur Teezubereitung siehe Absatz 6.2.
- ✓ Zur Heißwasserentnahme siehe Absatz 6.3.

Der Schwenkhahn des Durchlauferhitzers hat ein Sicherung, wodurch es möglich ist, den Brühprozeß nur zu starten, wenn sich dieser über dem Mittelpunkt des Filters befindet. Wenn der Schwenkhahn während des Brühprozeßes aus Position genommen wird, stoppt der Brühprozeß, die Brühlampe fangt an zu blinken und ein Signal erklingt.



Grundregeln für die Kaffeezubereitung

- Benutzen Sie Grobgemahlene Kaffee (± 50 Gramm pro Liter).
- Halten Sie die Behälter und Aufsatzfilter sauber.

6.1 Kaffeezubereitung

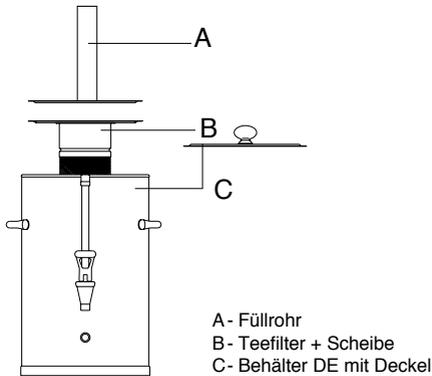
1. Der Innerbehälter muß immer sauber sein.
2. Wärmen Sie den Behälter vor Gebrauch mit heißem Wasser (ca. 2 Liter) für ca. 10 Minuten vor. Stecken Sie die Stecker in die Steckdose auf der Säule. Schalten Sie die Behälter mittels des Schalters (Abb. 2I) ein. Die Kontroll-Lampe des Behälters leuchtet auf und er heizt auf.
3. Korbfilterpapier: Legen Sie ein Korbfilterpapier in den Aufsatzfilter ein. Dosieren Sie die entsprechende Kaffeemenge (Normalmahlung) in den Aufsatzfilter hinein. Der Kaffee muß gleichmäßig über den ganzen Filter verteilt werden. Die Dosierung ist ungefähr 45 - 50 g pro Liter. Die tatsächliche Menge hängt jedoch vom persönlichen Geschmack ab.
4. Lassen Sie zuerst das Wasser aus dem Behälter ab.
5. Legen Sie den Kaffeemischer in den Behälter hinein.
6. Setzen Sie den Wasserverteilerdeckel auf den Aufsatzfilter und stellen Sie diesen auf den Behälter und drehen Sie den Schwenkhahn über den Mittelpunkt des Filterdeckels.
7. Starten Sie den Durchlauferhitzer, indem Sie die gewünschte Menge auf dem Bedienungsfeld wählen (Abb 2C, D, E oder F). Die Brühlampe leuchtet auf. Wenn die Lampe blinkt, bedeutet das, daß sich der Schwenkarm nicht über der Mitte der Aufsatzfilterdeckels befindet.
8. Mit der Stopptaste (Abb. 2G) kann der Zubereitungsvorgang in jedem gewünschten Moment abgebrochen werden.
9. Der Zubereitungsvorgang beginnt. Der Kaffeemischer im Behälter gewährleistet eine gleichmäßige Qualität des Kaffees, wodurch Rühren (mit Zeit-, Temperatur- und Aromaverlust) überflüssig wird. Die Temperatur des Kaffees wird durch ein Thermostat auf 80° - 85°C gehalten. Die Haltbarkeit des fertiggebrühten Kaffees wird durch die

Mischung bestimmt und beträgt im allgemeinen 1 bis 1,5 Stunden.

10. Nach ca. 10-14 Minuten ertönt ein Signal, das anzeigt, daß der Durchlauferhitzer fertig ist.
11. Nachdem der Zubereitungsprozess beendet und der Filter völlig entleert ist, kann der Aufsatzfilter entfernt und die Deckel auf die Behälter gesetzt werden.
12. Reinigen Sie den Aufsatzfilter.

6.2 Teezubereitung

Teezubereitung in Kombination mit einem Teefilter und Füllrohr (nicht mitgeliefert).



1. Der Innenbehälter muß immer sauber sein.
2. Wärmen Sie den Behälter vor Gebrauch mit heißem Wasser (ca. 2 Liter) für ca. 10 Minuten vor. Stecken Sie die Stecker in die Steckdose auf der Säule.
3. Schalten Sie die Behälter durch die Schalter (Abb. 2I) ein. Die Kontroll-Lampe des Behälters leuchtet auf und er heizt auf.
4. Legen Sie den Tee, lose oder in Beuteln, und Teefilter, ca. 6 Gramm pro Liter.
5. Hängen Sie den Teefilter in die dazugehörige Scheibe, die schon auf dem Behälter liegt.
6. Setzen Sie das Füllrohr auf den Teefilter auf die Scheibe. Drehen Sie den Schwenkhahn über das Füllrohr.
7. Lassen Sie zuerst das Wasser aus dem Behälter ab.
8. Starten Sie den Durchlauferhitzer, indem Sie die gewünschte Menge wählen (Abb 2C, 2D, 2E oder 2F).

9. Mit der Stoptaste (Abb. 2G) kann der Zubereitungsprozess in jedem gewünschten Moment abgebrochen werden.
10. Entfernen Sie nach dem Zubereitungsprozess das Füllrohr und den Teefilter. **ACHTUNG HEIß!** Setzen Sie direkt den Deckel auf den Behälter. Die optimale Extraktionszeit beträgt mindestens 4 Minuten und höchstens 15 Minuten. Bei einer längeren Extraktionszeit läßt der Geschmack des Tees nach.
11. Reinigen Sie den Teefilter.

6.3 Heißwasserentnahme

Das Gerät hat einen Heißwasserabzapfhahn (Abb. 1I), der sich zum Abzapfen von kleinen Mengen heißem Wasser eignet. Der Wasserbehälter wird automatisch nachgefüllt und auf Temperatur gehalten.

1. Schalten Sie das Heißwassergerät ein (Abb. 2B); die Kontrolle-Lampe (Abb. 2A) leuchtet auf. Das Wasser im Behälter wird erhitzt.
2. Nach ca. 14 Minuten hat das Wasser die richtige Temperatur, und die Kontrolle-Lampe erlischt und der Heißwasserhahn kann benutzt werden (Abb. 1I).

Was ist möglich mit diesem Heißwassergerät?

- Zapfen Sie höchstens 1,8 Liter heißes Wasser ab. Es dauert ca. 6,5 Minuten, ehe das Gerät wieder auf Temperatur ist.
- Erlischt die Kontrolle-Lampe (Abb. 2A) kann der Heißwasserhahn verwendet werden (Abb. 1I)

7. WARTUNG

- √ Zur täglichen Reinigung der verschiedenen Teile siehe Absatz 7.1
- √ Zur Entfernung des Kaffeebelags siehe Absatz 7.2
- √ Zur Entkalkung des Gerätes siehe Absatz 7.3

WARNUNG

- Bleiben Sie während der Wartungsarbeiten in der Nähe des Gerätes.
- Gehen Sie beim Entkalken gemäß der Gebrauchsanleitung der verwendeten Kesselsteinlösung vor.
- Tragen Sie beim Entkalken immer eine Sicherheitsbrille und Schutzhandschuhe.
- Lassen Sie das Wasser im Gerät nach dem Entkalken mindestens dreimal durchlaufen.
- Waschen Sie sich nach dem Entkalken gründlich die Hände.
- Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht oder abgespritzt werden.
- Lassen Sie alle Reparaturen von einem zuständigen Fachmann ausführen.

7.1 Reinigung (täglich)

- Spülen Sie das innere Gefäß des Behälter nach der Benutzung aus oder reinigen Sie es mit einem Kaffee-Ansatz Lösungsmittel.
- ACHTUNG! Reinigen Sie den Behälter nicht in der Geschirrspülmaschine.
- Reinigen Sie das Schauglas mit einer Schauglasbürste (Art.nr. 08094), Entfernen Sie dafür die Schauglaskappe oder ziehen Sie die komplette Schauglasschutzhülze rechtbündig hoch.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem sauberen, feuchten Tuch.
- Das Gerät kann mit einem sauberen, feuchten Tuch gereinigt werden. Benutzen Sie bitte keine Scheuermittel, weil diese Mittel Kratzer und stumpfe Stellen hinterlassen.
- Lassen Sie den Behälter, wenn er nicht benutzt wird, offen stehen, d.h. ohne Filter und Kaffeemischer. Setzen Sie den Deckel schräg auf den Behälter, sonst kann ein unangenehmer Geschmack die Folge sein.

- Sorgen Sie dafür, daß sich immer ein wenig (2 Tassen) sauberes Wasser im Behälter befindet.
Das Wasser beugt ein Ansetzen des Kaffees im Zapfhahn und einer Austrocknung der Dichtungen vor.

7.2 Entfernen des Kaffeebelages

Zusätzlich zum Gerät wird ein Kaffeebelag-Lösungsmittel geliefert.

Die Anwendung ist einfach:

1. Nehmen Sie einen Behälter mit ca. 5 Liter warmem Wasser und lösen Sie darin eine Packung Kaffeebelag-Lösungsmittel auf.
2. Legen Sie die Teile, die gereinigt werden müssen, in dieses Lösungsmittel und lassen Sie diese 15 bis 30 Minuten einweichen.
3. Spülen Sie danach einige Male mit warmem Wasser nach. Wiederholen Sie die Behandlung, wenn das Ergebnis nicht ausreichend ist.
4. Streuen Sie Pulver auf die stark verschmutzten Teile und reinigen Sie diese mit einer nassen Bürste.

7.3 Entkalken

Während des Gebrauches kann sich im Gerät Kesselstein ablagern. Für einen energiesparenden und reibungslosen Betrieb muß das Gerät regelmäßig entkalkt werden.

Wann muß entkalkt werden?

- Falls während des Brühens mehr Dampf als normal aus dem Schwenkarm austritt, muß das Gerät entkalkt werden.
- Abhängig vom Gebrauch und von der Wasserhärte empfehlen wir Ihnen, das Gerät regelmäßig auf sichtbare Anzeichen von Kesselstein zu prüfen.
- Entfernen Sie regelmäßig den Schwenkhahn und kontrollieren Sie das Aufkochrohr. Wenn die Wände starke Ablagerungen aufweisen, muß das Gerät entkalkt werden.
- Entfernen Sie regelmäßig den Deckel des Heißwassergerätes. Wenn der Boden des Behälters mit Kalk-Teilchen bedeckt ist oder die Wand starke Ablagerungen aufweist, muß das Gerät entkalkt werden.

Wir empfehlen, der Durchlauferhitzer und das Heißwassergerät gleich nacheinander zu entkalken.

Entkalken des Durchlauferhitzers

1. Drücken Sie die 1/4 Taste (Abb. 2C) ein und drücken Sie nach ca. 3 Minuten die Stoptaste (Abb. 2F). Auf diese Weise wird der Heizkörper gut vorgeheizt, so daß beim Entkalken ein besseres und schnelleres Ergebnis erzielt wird.
2. Lesen Sie die Warnung und die Gebrauchsanleitung auf der Verpackung des ANIMO Kesselsteinentferners
3. Lösen Sie den Inhalt von zwei 50 g Packungen Kesselsteinentferner in 2 Liter warmem Wasser aus dem Behälter auf.
4. Entfernen Sie einen Aufsatzfilter und stellen Sie einen Behälter aus Kunststoff unter den Auslauf des Schwenkhahns, um das Kesselsteinentfernungsmittel aufzufangen.
5. Stecken Sie den Entkalkungstrichter (Abb. 7A) so tief wie

möglich in die

6. Öffnung neben dem Schwenkhahn (Abb. 7B). Gießen Sie die Lösung in den Entkalkungstrichter. Das Entkalkungslösemittel tritt durch die Zuführungsleitung in den Durchlauferhitzer ein und tritt als Schaum aus dem Schwenkhahn aus.

Nachdem das Lösemittel aufgefangen ist, kann es ein zweites Mal in den Trichter gegossen werden.

7. Solange das Lösemittel schäumend aus dem Schwenkhahn tritt, befindet sich Kesselstein in der Maschine. Wiederholen Sie das oben beschriebene Verfahren mit einer neuen Lösung, bis kein Schaum mehr aus dem Schwenkhahn austritt.
8. Gießen Sie danach ca. 4 Liter kaltes Wasser in den Entkalkungstrichter (Abb. 6A).
9. Entfernen Sie den Trichter und schalten Sie den Durchlauferhitzer durch Drücken der 1/1 Taste (Abb. 2F) ein, damit die Säule ausgespült wird.

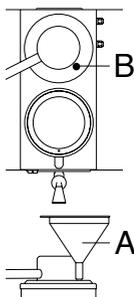


Abb. 7

Entkalken des Heißwassergerätes

1. Lesen Sie die Warnung und die Gebrauchsanleitung auf der Verpackung des ANIMO Kesselsteinentferners
2. Schalten Sie das Heißwassergerät mit dem Ein-/Ausschalter (Abb. 2B) aus.
3. Den runden schwarzen und den Sicherheitsdeckel aus Edelstahl vom Heißwasserbehälter entfernen (Abb. 1A)
4. Lösen Sie den Inhalt von zwei 50 g Packungen Kesselsteinentferner in 2 Liter heißem Wasser aus dem Heißwassergerät auf.
5. Gießen Sie die Lösung in des Behälter der Heißwassergerätes. Jetzt entsteht eine (brausende) Reaktion mit dem Kesselstein.
6. Diese Lösung mindestens 10 Minuten lang einwirken lassen, bis Sie nicht mehr braust.
7. Den Heißwasserbehälter entleeren, bis aus dem Hahn kein Wasser mehr kommt.
8. Das Heißwassergerät einschalten (Abb. 2B) und aufheizen lassen.

Entkalken des Heisswassergeräts wiederholen, wenn sich noch Kalk in der Maschine befindet.

9. Mindestens 3 Kannen (6 Liter) Wasser aus dem Hahn abzapfen.
10. Das Heißwassergerät ist jetzt wieder betriebsbereit.

8. TROCKENGESCHUTZ

Das Gerät wurde mit einem Trockengehschutz ausgestattet, der sich von außen betätigen läßt. Er befindet sich an der rechten Seite des Gerätes .

Der Trockengehschutz (Abb. 1C) schützt den Durchlauferhitzer und das Heißwassergerät (Abb. 1D). Durch diese Sicherungen wird das Gerät ausgeschaltet, wenn die Temperatur zu hoch wird. Ursache des Ausschaltens ist häufig, daß der Kesselstein nicht rechtzeitig entfernt wurde.

Wenn die Sicherung eingeschaltet wurde, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

1. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Schrauben Sie die schwarze Schutzkappe ab.
3. Drücken Sie den jetzt sichtbaren Knopf und schrauben Sie die Schutzkappe wieder fest.

Wenn die Sicherung durch die erhöhte Ablagerung von Kesselstein eingeschaltet wurde, entkalken Sie das Gerät (siehe Kapitel 7.3). Wenn die Störung nicht durch den Trockengehschutz verursacht wurde, nehmen Sie bitte Verbindung mit Ihrem Vertrags-Händler auf.

9. TRANSPORT

Wenn das Gerät transportiert werden soll, entleeren Sie bitte die Wasserbehälter.

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Wandsteckdose.
2. Entfernen Sie die Stecker vom Behälter aus der Säule und nehmen die Behälter von der Bodenplatte.
3. Drehen Sie den Wasserzufuhrhahn zu und entkuppeln Sie den Anschlußschlauch und die Überlaufeinrichtung.
4. Entfernen Sie den Schwenkhahn (Abb. 8A) von der Säule, indem Sie ihn senkrecht aus dem Durchlauferhitzer ziehen.
5. Nachdem die jetzt sichtbare Ringmutter gelockert und entfernt worden ist (Abb. 8B), kann der Deckel des Wasserbehälters abgenommen werden.

6. Den runden schwarzen und den Sicherheitsdeckel aus Edelstahl vom Heißwasserbehälter entfernen (Abb. 8C)
7. Nehmen Sie den Abzapfschlauch (Abb. 11) unter den Bodenplatte aus, und zapfen Sie das Heißwassergerät völlig leer, **und schließen Sie den Schlauchhahn.**
8. Kippen Sie das Gerät über dem Ausguß aus, damit das übriggeblieben Wasser im Durchlauferhitzer auslaufen kann. (Achtung: das Wasser kann heiß sein!).
9. Legen Sie die in Punkt 4 und 5 entfernten Teile wieder zurück.
10. Das Gerät ist transportbereit.
11. Wenn das Gerät erneut installiert werden muß, folgen Sie den Anleitungen in Kapitel 3 "Installation"

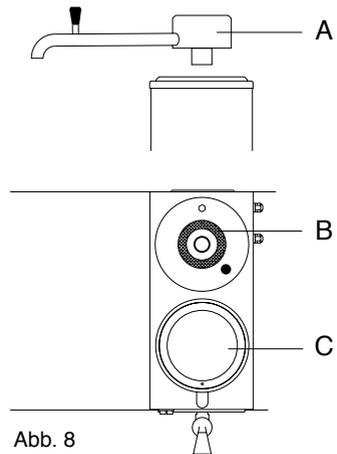


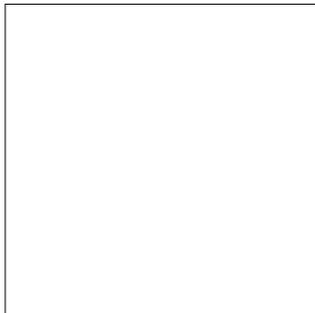
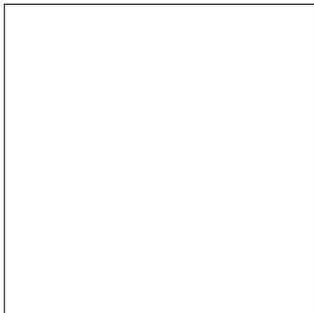
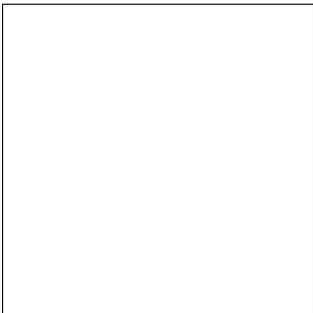
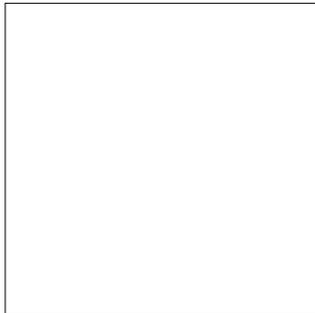
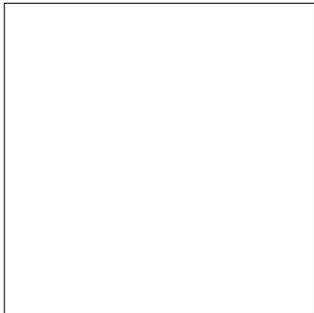
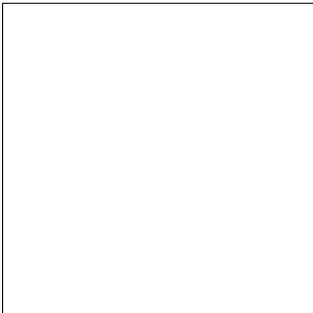
Abb. 8

10. EINSTELLUNG DER BRÜHMENGE

Während des Gebrauchs kann sich herausstellen, daß die Kaffeemenge in einem der vollen Behälter nicht nach Wunsch ist. Dies ist abhängig von der Kaffeemenge, der Mahlung des Kaffees oder von der Wasserhärte.

Die Brühmenge ist über das Bedienungsfeld einfach einzustellen. Eine eingestellte Menge bleibt auch nach einem Stromausfall bewahrt.

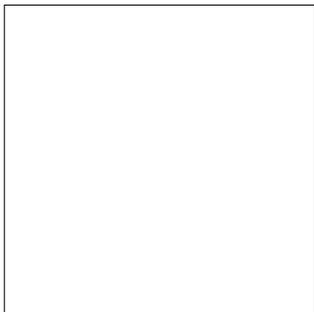
1. Stellen Sie den Schwenkhahn über den Mittelpunkt des Filterdeckels (ohne Kaffee) und einen leeren Behälter.
2. Halten Sie auf dem Bedienungsfeld den 1/4 und den STOP Taste (Abb. 2C+G) 6 Sekunden lang gleichzeitig gedrückt. Alle Lampen auf dem Bedienungsfeld fangen an zu blinken.
3. Nach Ende der 6 Sekunden, fangen die Lampen 1/2 und 1/1 nach einander an zu blinken, Sie können den 1/4 und den STOP Taste loslassen.
4. Drücken Sie den 1/1 Knopf. Der Brühprozeß startet. **Bleiben Sie bei dem Gerät, der Durchlauferhitzer stoppt nur noch auf ihr Kommando.**
5. Drücken Sie den STOP Taste (Abb. 2G) in dem Moment (die zu brühende Menge Kaffee 5 bis 10%) wenn im Kaffeebehälter die richtige Höhe erreicht wird. Es folgen zwei kurze Signal tönen. Nach das erklingen von ein langes Signalton ist die Brühmenge programmiert und wird immer nach der eingestellten Zeit aufhören. Nachdem die Höchstmenge wie oben beschrieben eingestellt ist, sind auch die mengen 1/4, 1/2 und 3/4 eingestellt.
6. Wenn der 1/4 und der STOP Taste (Abb. 2C + G) erneut 6 Sekunden lang gleichzeitig gedrückt werden, erlischt das Programm und die oben beschriebenen Handlungen müssen erneut ausgeführt werden.



Animo B.V. Headoffice
Dr. A.F. Philipsweg 47
P.O. Box 71
9400 AB Assen
The Netherlands

Tel. no. +31 (0)592 376376
Fax no. +31 (0)592 341751

E-mail: info@animo.nl
Internet: <http://www.animo.nl>



1197 Rev.2 181202 **Animo** 09982



Accredited by
the Dutch Council
for Certification

